

ASSOCIATION INTERNATIONALE
BIENNALE DES JEUNES CRÉATEURS DE
L'EUROPE ET DE LA MÉDITERRANÉE

L'Association Internationale pour la Biennale des Jeunes Créateurs d'Europe et de la Méditerranée est née en juillet 2001 à Sarajevo pendant la 10eme Edition, pour renforcer le travail et les relations entre les ministères, les villes, les institutions et les associations culturelles de la Méditerranée: aujourd'hui l'Association compte 45 membres de 15 pays, et reste ouvert à l'adhésion d'autres associées représentantes d'organisations locales et nationales de la Méditerranée.

En particulier, la tache principale de la BJCEM est de promouvoir les jeunes créateurs: " [...] le but spécifique de l'association souhaite dynamiser leur production culturelle et expressive, et rendre plus accessible l'accès au circuit international au travers la création de rencontres, d'échanges, de réflexions et de formations sur la réalité de l'art contemporain." (extrait tiré du Statut de l'Association).

La BJCEM est un grand réseau articulé sans concurrent sur le continent, qui permet la promotion des échanges culturels à travers les frontières politiques et géographiques: la Biennale propose un concept d'une Europe et d'une Méditerranée disposées à unifier les pays de cette zone en encourageant les échanges et le travail en commun.

La BJCEM est née en 1984 sur une idée de ARCI Kids, bureau de ARCI pour la jeunesse, avec pour mission de permettre aux jeunes artistes d'Europe et de la Méditerranée de se rencontrer lors de rencontres périodiques dans les villes principales du 'mare nostrum'.

La jeune création à cette époque était considérée comme un secteur marginal dans le monde et sur le marché culturel. Au même moment, une vague commune parmi les jeunes de Barcelone, Marseille, Torino, Zagreb, Alger, se développait à travers un même langage et des projets communs.

Après Tendencias (Barcelona, 1984), prologue de la manifestation, en 1985 la ville catalane accueillit la première Edition de la BJCEM. Lors de cette première Biennale, les artistes de 6 pays (Italie, France, Espagne, Portugal, Grèce et Yougoslavie) se rencontrèrent avec quelques invités des pays balkans et arabes. Des ministères, des villes de la Méditerranée et des associations rejoignirent alors le Comité International.

Les éditions suivantes a eu lieu à Thessalonique en 1986, à Barcelone en 1987, à Bologne en 1988, à Marseille en 1990, à Valence en 1992, à Lisbonne en 1994, à Turin en 1997 et à Rome en 1999 et enfin à Sarajevo en 2001.

Il est important de rappeler que, parallèlement, des événements en relation avec la Biennale ont été réalisés, comme Anteprima rock à Turin en 1990, Rotte Mediterranee en Algérie en 1990 et Six ateliers in Sarajevo en 1998.

Pendant ces années, la Biennale a été considérée comme la plus importante fenêtre de la jeune création en Méditerranée, présentant des artistes de 18 à 30 ans, avec des productions culturelles divisées par secteur : architecture, bande dessinée, cinéma, vidéo, art graphique, industriel et communication, photographie, littérature, gastronomie, musique, théâtre, danse, etc.

La 11eme Edition de la Biennale aura lieu à Athènes du 6 au 15 juin 2003 et sera organisée par le Secrétariat d'Etat Grec à la Jeunesse dans le cadre des Olympiques culturelles qui précéderont les Jeux Olympiques d'Athènes de 2004.

Membres de l'Association Biennale des Jeunes Créateurs d'Europe et de la Méditerranée sont les suivantes:

ABIT (Association Amis de la Biennale de Tipasa), Algérie;
IPC (International Peace Center), Sarajevo (Bosnie Herzégovine);
Moderna Galerija, Rijeka (Croatie);
Ministère pour l'éducation et la culture, Nicosie (Chypre);
Ville de Helsinki, Finlande;
Ville de Montpellier, EspaceCulture, Marseille (France);
Ministero per l'Educazione, Segretariato alla Gioventù, Athènes - Ville de Tessalonique (Grèce);
Villes de Ancona, Bari, Bologna, Campobasso, Catania, Ferrara, Firenze, Genova, Messina, Milano, Modena, Napoli, Padova, Parma, Pescara, Pisa, Prato, Roma, Salerno, Torino - ARCI Nazionale, ARCI di Bari, ARCI Milano, ARCI Napoli, ARCI Pescara, ARCI Salerno, ARCI Sicilia, ARCI Torino (Italie);
Iniziamed, Malte;
Artes et Ideias, Portugal;
Ministero per la Cultura, San Marino;
SKUC, Ljubljana (Slovénie);
Villes de Barcelone, Madrid, Malaga, Murcia, Siviglia, Valencia - RAI (Recursos Animaciò Cultural), Barcelone (Espagne);
Sabanci Universitate, Istanbul (Turquie);
Center for Youth Creativity, Beograd (Serbie et Montenegro).

Avec le soutien de la Communauté européenne dans le cadre de la ligne budgétaire " Soutien à des organisations internationales non gouvernementales de jeunesse ".

Les opinions exprimées par l'organisation ne reflètent pas nécessairement la position de la Communauté Européenne et n'engagent en rien sa responsabilité.



Association
Biennale des
Jeunes Crateurs
de l'Europe et de
la Méditerranée

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF THE
BIENNIAL OF YOUNG ARTISTS FROM EUROPE
AND THE MEDITERRANEAN

The International Association of the Biennial of Young Artists from Europe and Mediterranean was founded on July 2001 in Sarajevo, during the X edition of the Biennial. Its aim is to strengthen the relationships between Ministries, Cities, Institutions and Cultural Associations of the Mediterranean area. The Association currently counts 45 members belonging to 15 countries.

The main target of BJCEM is to promote the young artists' creativity: "[...]the association wants to enhance their cultural and expressive product, and to make easier their access to the international market circuits through the creation of meeting points, exchange, reflection and education about the contemporary art reality." (from the Association's statute).

BJCEM is a wide and articulated network no comparison in the continent. It promotes cultural relationships beyond the political and geographical borders. The Biennial proposes a concept of Europe and Mediterranean that wish to unify the countries of this area, through the promotion of continuous relationship and mutual work.

The Biennial of Young Artists of Europe and Mediterranean was born in 1984 thanks to a project of ARCI Kids, the office of ARCI, focused on young people, with the aim to join young European and Mediterranean artists for a periodical meeting in the main cities around the 'mare nostrum'.

Young people's creativity in these years has been regarded as marginal in the cultural market. At the same time, an 'idem sentire' among the young of Barcelona, Marseille, Torino, Zagreb, Alger, has developed through common languages, ways and desires.

After Tendencias (1984 - Barcelona), prologue of the manifestation, in 1985 the Catalan city host the first edition of the Biennial. In this first event, the artists of six different countries (Italy, France, Spain, Portugal, Greece, and Yugoslavia) met together with some guest of Balkan and Arabian areas. In this occasion, Ministers and Mediterranean Cities and Associations founded the International Committee of Biennial.

The following editions took place in Thessaloniki (1986), in Barcelona (1987), in Bologna (1988), in Marseille (1990), in Valencia (1992), in Lisbon (1994), in Turin (1997), in Rome (1999) and in Sarajevo (2001).

In the meantime, some important events have been realized, to promote concept and contents of the Biennial, such as Anteprima rock in Turin in 1990, Rotte Mediterranee in Alger in 1990, Six Workshops in Sarajevo in 1998.

During these years, the Biennial has been considered the most important Mediterranean event focused on young creativity, featuring artists from 18 to 30 years old, with cultural production divided in sections: architecture, comics, cinema, video, graphic, industrial and communication design, photography, literature, gastronomy, music, theatre, dance...

The XI edition of the Biennial will take place in Athens in 2003, and is organised by the Grecian Secretary for Youth. It is integral part of the Cultural Olympics that will precede the 2004 Olympic Games.

Members of the BJCEM Association are the followings:

ABIT (Association Amis de la Biennale de Tipasa), Algérie;
IPC (International Peace Center), Sarajevo (Bosnia
Herzegovina);
Moderna Galerija, Rijeka (Croatie);
Ministry of Education and Culture, Nicosia (Chypre);
City of Helsinki, Finland;
City of Montpellier, EspaceCulture, Marseille (France);
Ministry of Education, Youth Secretariat, Athens - City of
Thessaloniki (Grece);
Cities of Ancona, Bari, Bologna, Campobasso, Catania, Ferrara,
Firenze, Genova, Messina, Milano, Modena, Napoli, Padova,
Parma, Pescara, Pisa, Prato, Roma, Salerno, Torino - ARCI
Nazionale, ARCI di Bari, ARCI Milano, ARCI Napoli, ARCI
Pescara, ARCI Salerno, ARCI Sicilia, ARCI Torino (Italy);
Iniziamed, Malta;
Artes et Ideias, Portugal;
Ministero per la Cultura, San Marino;
SKUC, Ljubljana (Slovenia);
Cities of Barcelona, Madrid, Malaga, Murcia, Sevilla, Valencia
- RAI (Recursos Animaciò Cultural), Barcelona (Spain);
Sabanci Universitate, Istanbul (Turkey);
Center for Youth Creativity, Beograd (Serbia and Montenegro).

**With the support of the European Community budget line
"Support to international organizations not
governmental for youth".**

The content of this project does not necessarily reflect the position of the European Community, nor does it involve any responsibility on the part of the European Community.



CONTACTS

Associazione BJCEM
c/o ARCI Nuova Associazione
Via Cernaia, 14
I-10122 Torino – Italy
Tel. +39 011 5613113 - 5644443
Fax +39 011 5613098
E-mail stillo@bjcem.org
Web www.bjcem.org